



BIOARCHITETTURA® - In distribuzione anche presso

Libreria Pipitone, Alcamo (TP)
 Libreria Arca, Anzola dell'Emilia (BO)
 La Feltrinelli Libri e Musica, Bari
 Libreria Campus, Bari
 Libreria Fassi, Bergamo
 Libreria Mel Bookstore, Bologna
 Libreria Mardi Gras, Bolzano
 Libreria Einaudi, Brescia
 Libreria Mondadori, Caserta
 Libreria Arca, Casalecchio di Reno (BO)
 Libreria Giunti al punto, Cesena
 Libreria Minerva, Cesena
 Libreria Sovilla, Cortina d'Ampezzo (BL)
 Libreria Golden Books, Diegaro di Cesena (FC)
 Libreria Mel Bookstore, Ferrara
 Libreria Alfani Editrice, Firenze
 Libreria L.E.F., Firenze
 Libreria Cardini Press, Firenze
 Libreria Licoso, Firenze
 Libreria Punto di Vista, Genova
 Libreria Nuova P. Bozzi, Genova
 Edicolè, Lagonerigo (PZ)
 Libreria Liberrima, Lecce
 Libreria Bernardelli, Mantova
 Eco Bookshop Valcucine, Milano
 Cooperativa Univ. Studio e lavoro, Milano
 La Cerchia, Milano
 Libreria Clup, Milano
 Libreria Hoepli, Milano
 Libreria Skira, Milano
 Feltrinelli Libri & Musica, Napoli

Libreria Antica & Moderna Fiorentino, Napoli
 Libreria C.L.E.A.N., Napoli
 Il Punto libreria, Napoli
 Libreria Ginnasio Progetto, Padova
 Libreria Dante, Palermo
 Pietro Fiaccadori, Parma
 Filograsso Libri, Pescara
 Libreria Campus, Pescara
 Libreria dell'Università - Eredi, Pescara
 Libreria Pellegrini, Pisa
 Libreria Giavedoni, Pordenone
 Libreria Al Castello, Prato
 Libreria Pepo, Reggio Calabria
 Associazione MAG 6, Reggio Emilia
 Libreria La Compagnia, Reggio Emilia
 Block 60 Libreria Pulci, Riccione (RN)
 Libreria Giurid. Flaminio, Rimini
 Bookàbar, Roma
 Libreria Casa dell'Architettura, Roma
 Libreria Celdes, Roma
 Libreria Dei, Roma
 Librerie Kappa, Roma
 Libreria Orienta, Roma
 Libreria Mel Bookstore, Roma
 Art Book Lingotto, Torino
 Librerie Celid, Torino
 La Rivisteria, Trento
 Libreria LT2 Toletta, Venezia
 Libreria Rinascita, Verona
 Galla Librarsi, Vicenza
 Libreria Tavella Lamezia

Foto in copertina

Casa Krier, Duomo, Liguria: dettaglio della scala in legno



Ad alcune delle future edizioni della nostra rivista verrà allegato "Le Carré Bleu / feuille internationale d'architecture" quando avrà la tradizionale forma di dépliant, mentre il fascicolo continuerà ad essere reperibile su www.lecarrebleu.eu dove, su iniziativa de "La Cité de l'Architecture et du Patrimoine" di Parigi, sono sempre disponibili gratuitamente tutti i numeri pregressi.

"Le Carré Bleu" (dal 2001 in edizione trilingue: francese, inglese, italiano), nato nel 1958 a Helsinki e trasferito a Parigi negli anni '60, ha da sempre sviluppato i temi della sostenibilità e dell'interdisciplinarietà. La collaborazione con "Bioarchitettura®", iniziata da qualche anno, con "La formation à l'architecture durable" è positivamente proseguita in successive iniziative, attraverso una sinergia che punta ad esaltare la diffusione delle importanti tematiche condivise. Massimo Pica Ciarrara e Witfrida Mitterer

Comitato culturale

Konrad Bergmeister - ingegnere, Bolzano
 Fritjof Capra - scienziato, fisico sistemico, Berkeley - Univ. of California
 Antonio Covi - economista, Università di Padova
 Rainer Graefe - facoltà Architettura Università di Innsbruck (A)
 Peter Huebner - architetto, Stoccarda (D)
 Rob Krier - urbanista e architetto, Berlino (D)
 Lucien Kroll - urbanista e architetto, Bruxelles (B)
 Gernot Minke - ingegnere, Università di Kassel (D)
 Carlo Monti - ingegnere, DAPT Università di Bologna
 Julius Natterer - strutturista, Politecnico di Losanna (CH)
 Joachim Eble, architetto, Tubinga (D)
 Herbert Dreiseitl, paesaggista, Ueberlingen (D)
 Christian Schaller, architetto e urbanista, Colonia (D)

Comitato scientifico

Massimo Pica Ciarrara - Architetto, Napoli
 Presidente

Mario Angelelli, Roma
 Luigi Barbatano, Roma
 Giulio Ceppi, Milano
 Ennio Chiodi, Bolzano
 Arnaldo Da Vià, Verona
 Francesco Ferrara, Lipari
 Margherita Finamore, Pesaro
 Barbara Fornasir, Trieste
 Virginia Gangemi, Napoli
 Antonio Giorgini, Massa Carrara
 Salvino Maltese, Noto
 Alberto Di Cintio, Firenze
 Francesco Diaferio, Canosa
 Maurizio Giannotti, Gabicce
 Luca Gibello, Torino
 Giuseppe Graziani, Castel di Sangro
 Carmen Lanteri, Sanremo
 Anita Mancini, Frosinone
 Antonio Marano, Catania
 Elio Marchese, Imperia
 Mario Pasquale Martorano, Potenza
 Cecilia Neri, Roma
 Luigi Nevaloro, Alcamo
 Milena Prezioso, Sanremo
 Giovanni Renda, Lamezia Terme
 Laura Rubino, Bari
 Annarita Santilli, Pesaro
 Maria Grazia Santoro, Lagonerigo
 Maria Rita Santoro, Bologna
 Cristina Tealdi, Imperia
 Norberto Vaccari, Reggio Emilia
 Alceo Vado, Cagliari
 Angelo Verderosa, Avellino

Comitato tecnico

Josef Brieda, Gianni Nerobutto, Robert Blaas
 Wolfgang Hotzfeind, Andreas von Möri, Andrea Di Stefano, Claudio Fiorentini, Werner Rizzi, Eugenio Guarascio

Indice fotografico

Le immagini degli articoli sono fornite dagli autori e dalla redazione tranne se diversamente citato nella didascalia a corredo delle foto.

BIOARCHITETTURA® n. 98-99
Organo ufficiale della Fondazione Italiana di Bioarchitettura e antropizzazione sostenibile dell'ambiente.

Direttore responsabile
Witfrida Mitterer

Redazione e grafica
Monica Carmen

Lettorato
Sandra Bortolin

Redazione
Bioarchitettura
C.P. 61 - 39100 Bolzano, Italy
tel. +39 0471 973097
fax. +39 0471 973073
redazione@bioarchitettura-rivista.it
www.bioarchitettura-rivista.it

Stampa
Tipografia Weger - Bressanone (BZ)
Pagine interne e copertina sono stampate su carta chlor free

Editore Bioarchitettura
Via Portici 71
39100 Bolzano
IBAN: IT 58 M 06045 56220 0000 00019700
BIC- SWIFT: CR BZ IT 2B 050
Conto corrente postale
IBAN: IT 54 H 07601 11600 0000 91606459

Prezzo
1 copia € 12,00
1 copia arretrata € 20,00
Abb. a 6 numeri € 60,00
Abb. a 6 numeri estero € 120,00

Anno XXV - n° 98-99
08/2016
Reg. Trib. Bolzano
BZ 8/30 RST del 30.03.90
ISSN 1824-050X
Spediz. in A.P. - L. 27.02.2004
art. 1, comma 1, NE Bolzano

Distribuzione
JOO - Milano

Concessionaria esclusiva per la pubblicità
Bioa.com
C.P. 61 - 39100 Bolzano
e-mail: marketing@bioarchitettura-rivista.it

La responsabilità per gli articoli firmati è degli autori. Materiali inviati per la pubblicazione, salvo diversi accordi, non si restituiscono.

La pubblicità su BIOARCHITETTURA® è sempre informazione selezionata. Le scelte editoriali, gli articoli e le comunicazioni hanno esclusivamente motivazioni culturali, pertanto non contengono alcuna forma di pubblicità redazionale. A tutela dell'inserzionista e del lettore, la pubblicità è sempre evidenziata come tale e sottoposta al vaglio del Comitato Scientifico, che si riserva di non accogliere richieste non in linea con la propria filosofia progettuale.

EDITORIALE

M.Pica Ciamarra

URBANISTICA

Carl Fingerhuth

ARCHITETTURA

Monica Carmen

Monica Carmen

Petra Messerschmidt

Rolf Messerschmidt

Angelo Mingozzi

RESTAURO

Rob Krier

Fabio Giovanelli

CIVILTÀ

Monica Carmen

DESIGN

Giulio Ceppi

GOVERNARE IL TERRITORIO

L'emergenza non insegna

LA GENETICA DELLE CITTÀ

Saper leggere le trasformazioni urbane

LA SANA FOLLIA COSTRUISCE FUTURO

Renzo Piano e Tamassociati per Emergency in Uganda

BIRD SANCTUARY

Centro visitatori sul lago di Tåkern

DREIKLANG A TÜBINGEN

Ritmi multigenerazionali

ARCHEOLOGIA A MARZABOTTO

Il museo etrusco di Kainua

RIFUGI D'AUTORE

Duomo come casa e atelier

IL GUSTO ANTICO DELLO CHARME

Ristorante ed albergo nell'ex municipio di Egna

CRIMINALI DI PERIFERIA

Sei maestri della fotografia raccontano la Gangcity

UNA POSATA PER TUTTI

L'attenzione ai bisogni diventa prassi

02

04

12

24

34

46

58

68

76

84